

# Handleiding

## Bandzaagmachine

- **OPTI** saw®  
SP IV
- **OPTI** saw®  
SP BV



## Inhoud

<b>1 Veiligheid .....</b>	<b>4</b>
1.1 Naamplaten.....	4
1.2 Veiligheidsvoorschriften.....	5
1.2.1 Classificatie van de gevaren.....	5
1.2.2 Andere pictogrammen .....	5
1.3 Toepassingsgebied.....	6
1.4 Redelijk voorzienbare gevaren.....	7
1.4.1 Om een ongeschikt gebruik te vermijden.....	7
1.5 Gevaren, die van de bandzaag kunnen voorkomen.....	7
1.6 Kwalificatie van het personeel.....	8
1.6.1 Doelgroep.....	8
1.7 Veiligheid tijdens het werk.....	9
1.8 Veiligheidsvoorzieningen .....	9
1.9 Veiligheidscontrole .....	10
1.10 Lichamelijke beschermingen.....	10
1.11 Veiligheid tijdens het werk.....	11
1.12 De machine uitschakelen en beveiligen .....	11
<b>2 Technische gegevens .....</b>	<b>11</b>
<b>3 Uitpakken en aansluiten .....</b>	<b>13</b>
3.1 Leveromvang .....	13
3.2 Opslag .....	13
3.3 Opstellen en monteren .....	13
3.3.1 Vereisten voor de opstelplaats.....	13
3.4 Eerste ingebruikname.....	14
3.4.1 Elektrische aansluiting.....	14
<b>4 Bediening .....</b>	<b>15</b>
4.1 Overzicht.....	15
4.2 Het werkstuk inleggen.....	15
4.3 Zaagbladsnelheid .....	16
4.4 Keuze van de vertanding en vorm van de tanden .....	16
4.5 Instelling van de snijhoek .....	16
4.6 De machine inschakelen .....	17
4.7 De machine uitschakelen.....	17
4.8 Gebruik van koelmiddel.....	17
<b>5 Onderhoud .....</b>	<b>18</b>
5.1 Veiligheid.....	18
5.1.1 Voorbereiding .....	18
5.2 Inspectie en onderhoud.....	18
5.3 Het zaagblad vervangen.....	18
5.4 Dagelijks onderhoud .....	19
5.5 Stringen .....	20

<b>6 Bijlage .....</b>	<b>21</b>
6.1 Auteursrecht .....	21
6.2 Klachten en waarborg .....	21
6.3 Verwijdering van afvalstoffen en recyclage .....	22
6.3.1 Verwijderen .....	22
6.3.2 Verwijderen van de verpakking van een nieuw apparaat .....	22
6.3.3 Verwijderen van het oude apparaat .....	22
6.3.4 Verwijderen van elektrische en elektronische componenten .....	22
6.3.5 Verwijderen van koel- en smeermiddelen .....	23
6.4 Behandeling van apparaten en gemeentelijke voorschriften .....	23
6.5 Opmerkingen over het product .....	24
<b>7 Onderdelen .....</b>	<b>25</b>
7.0.1 Onderdelen .....	26
7.1 Zaagblad .....	28
7.2 Optioneel onderstel .....	28
7.3 Schakelschema .....	29
<b>8 EG-Conformiteitsverklaring SP11V - SP13V .....</b>	<b>30</b>

## 1 Veiligheid

Dit deel van de handleiding

- Verklaart u de betekenis en toepassing van de in deze handleiding gebruikte waarschuwingen,
- Legt het toepassingsgebied van de machine vast,
- Wijst op de gevaren, die kunnen ontstaan voor u en uw naaste omgeving bij het niet naleven van de handleiding,
- Informeert u, hoe u gevaren kunt vermijden.

Lees ook aanvullend bij de handleiding

- De desbetreffende wetten en voorschriften,
- De wettelijke bepalingen ter voorkomen van ongevallen,
- De verbod-, waarschuwing- en gebodsbordjes alsook de waarschuwingen op de machine.

Bij de installatie, bediening, onderhoud en reparaties moeten de Europese normen nageleefd worden. Voor de landelijke wetten die nog niet omgezet werden in Europese normen, dienen de specifieke plaatselijke voorschriften toegepast te worden.

Indien vereist, moeten de in het land geldende voorschriften inzake installatie en veiligheid getroffen worden, alvorens de machine in gebruik te nemen.

### BEWAAR DEZE HANDLEIDING IN DE BUURT VAN DE MACHINE.

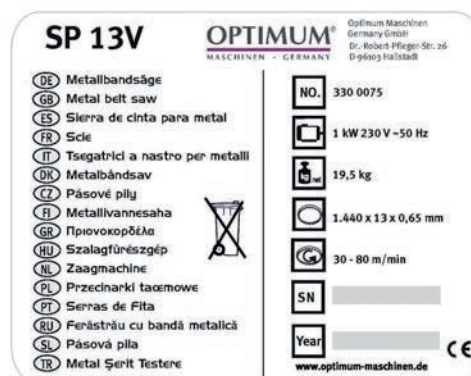
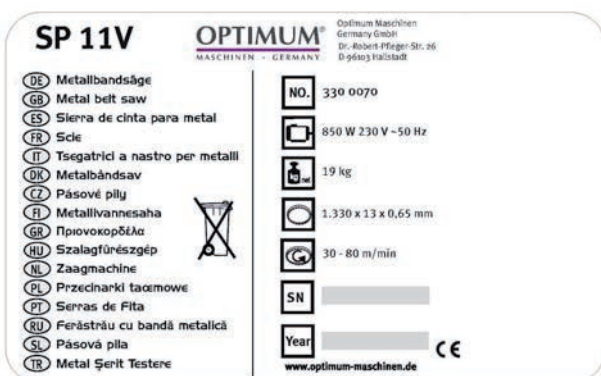
### INFORMATIE

Als er een probleem bestaat, die u met behulp van die handleiding niet oplossen kunt, neem contact met:

Optimum Maschinen Germany GmbH  
Dr Robert Pfliegerstrasse 26  
D - 96103 Hallstadt

of met uw verdeler:  
Vynckier Tools nv  
Patrick Wagnonlaan 7  
B-7700 Moeskroen  
info@vynckier.biz




### 1.1 Naamplaten



## 1.2 Veiligheidsvoorschriften

### 1.2.1 Classificatie van de gevaren

Wij delen de veiligheidsvoorschriften in verschillende gradaties in. De onderstaande tabel geeft u een overzicht van de indeling van symbolen (pictogrammen) en woorden voor de concrete gevaren en de (mogelijke) gevolgen.

Pictogrammen	Woorden	Gevaren / Gevolgen
	GEVAAR	Onmiddellijk dreigend gevaar, dat tot ernstige letsels of tot de dood kan leiden.
	WAARSCHUWING	Risico : gevaar dat tot ernstige letsels of tot de dood kan leiden.
	AANDACHT!	Situatie met een klein gevaar, dat tot letsels bij personen of tot schade aan eigendommen kan leiden.
	AANDACHT!	Situatie die tot de beschadiging van de draaibank en het product en/of zijn omgeving kan leiden.  Geen gevaar voor mensen.
	INFORMATIE	Toepassingstips en andere belangrijke informatie en aanwijzingen.  Geen gevaarlijke of schadelijke gevolgen voor personen of zaken.

Het gevaar kan verduidelijkt worden:



Algemeen gevaar, waarschuwing voor: letsels aan handen, elektrische spanning, roterende stukken.

### 1.2.2 Andere pictogrammen



Slipgevaar



Struikelgevaar



Heet oppervlak



Biologisch gevaar



Automatisch opstarten



Kantelgevaar



Hangende last



Explosiegevaar



Niet inschakelen



Niet op de machine stijgen



Verboden met perslucht te reinigen



Adres van de aanspreekpartner



De handleiding lezen



Veiligheidsbril dragen



Handschoenen dragen



Veiligheidsschoenen dragen



Werkkledij dragen



Gehoorbescherming dragen



Enkel bij stilstand omschakelen



Let op de milieubescherming

## 1.3 Toepassingsgebied



### WAARSCHUWING!

**Bij het verkeerd gebruik van de machine**

- **Ontstaan er gevaren voor het personeel,**
- **Worden de machine en andere waardevolle zaken van de gebruiker in gevaar gebracht,**
- **Kan de functionaliteit van de machine verminderen.**

De bandzaagmachine is ontworpen en gebouwd om gebruikt te worden in een omgeving, waar er geen explosiegevaar is.

De bandzaagmachine is geschikt en gebouwd voor het zagen van koudmetaal, gietijzer en kunststoffen of andere stoffen die niet schadelijk zijn voor de gezondheid.

Met de machine mag geen hout bewerkt worden.

De vorm van het werkstuk moet zo zijn, dat het eens correct in de machineklem gespannen, onmogelijk is dat het stuk tijdens het zagen uit de machineklem springt.

De machine mag enkel in een droge en goed verlucht omgeving opgesteld en gebruikt worden.

Wordt de machine anders gebruikt dan hierboven beschreven, zonder de schriftelijke toestemming van de firma Optimum Maschinen GmbH, dan wordt de machine niet meer gebruikt waarvoor ze werd ontworpen.

We kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor problemen die het gevolg zijn van een ongeschikt gebruik van de machine.

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat bij elke niet schriftelijk erkende verandering, zij het constructief, technisch of slecht uitgevoerde verandering, vervalt de garantie van de firma Optimum Maschinen Germany GmbH.

Een deel van het toepassingsgebied behelst ook dat u

- De grenzen van de bandzaag respecteert,
- De handleiding aandachtig leest,
- De inspectie en onderhoudsrichtlijnen navolgt.

Om het de optimale snijcapaciteit te bereiken is de juiste keuze van het zaagblad, de voeding, de druk, de zaagsnelheid en het gebruik van koelmiddel van uitermate groot belang.

**WAARSCHUWING!****Zware wonden !**

**Ombouwen en veranderingen aan de bedrijfszekerheid van de machine zijn ten strengste verboden! Ze brengen mensen in gevaar en kunnen ernstige schade toebrengen aan de machine.**

## 1.4 Redelijk voorzienbare gevaren

Elk ander gebruik dan voorzien in de hoofdstuk "Toepasselijk gebruik" is strengst verboden.

Elk ander gebruik moet de toestemming van de fabrikant verkregen hebben.

Om oneigenlijk gebruik te voorkomen, lees en begrijp de handleiding voor de eerste ingebruikname.

De machine mag enkel door gekwalificeerd personeel gebruikt worden.

### 1.4.1 Om een ongeschikt gebruik te vermijden

- De bandzaag is gebouwd in overeenstemming met de norm DIN EN 61800 klasse C2.

**WAARSCHUWING!**

De klasse C2 (werktuigmachines) is niet ontworpen voor gebruik in woongebouwen met een stroomvoorziening door het laagspanningsnet geleverd. Door afgestraalde interferenties en interferenties op het stroomnet kan het moeilijk zijn de elektromagnetische compatibiliteit in die gebieden te garanderen.

## 1.5 Gevaren, die van de bandzaag kunnen voorkomen

De bandzaag werd aan veiligheidscontrole voorgelegd. Nochtans blijven er restrisico's over, want de machine werkt met:

- Een hoge draaisnelheid,
- Bewegende delen (zaagblad en zaagbeugel).
- Elektrische spanning.

Het risico voor de gezondheid van personen door deze dreigingen hebben we constructief en door veiligheidstechniek geminimaliseerd.

Bij de bediening en onderhoud van de machine door niet voldoende gekwalificeerd personeel kunnen door verkeerdelijke bediening of onzorgvuldig onderhoud gevaren uitgaan van de machine.

**INFORMATIE**

Alle personen, die met de montage, ingebruikname, bediening en onderhoud te maken hebben, moeten

- Over de vereiste kwalificatie beschikken,
- De handleiding nauwkeurig lezen.

Trek de stekker uit het stopcontact bij het uitvoeren van onderhoudswerken aan de machine.

**WAARSCHUWING!**

**De machine mag enkel gebruikt worden met alle werkende veiligheidsvoorzieningen.**

**Schakel de machine onmiddellijk uit als een van de veiligheidsvoorzieningen defect of afwezig is.**

**Alle bijkomende uitrustingen moeten van veiligheidsvoorzieningen voorzien zijn. Als gebruiker bent u daarvoor verantwoordelijk!**

Zie «Veiligheidsvoorzieningen» pagina 9

## 1.6 Kwalificatie van het personeel

### 1.6.1 Doelgroep

Deze handleiding wendt zich tot:

- De gebruiker
- De bediener
- Onderhoudspersoneel

Daardoor gelden de waarschuwingen voor zowel gebruiker als onderhoudspersoneel.

Leg klaar en duidelijk vast welke de verantwoordelijkheden zijn (bediening, onderhoud en reparaties).

Onbekwaamheid is een veiligheidsrisico!

Trek de stekker uit het stopcontact en zeker de boormachine tegen onverwacht starten.

#### **Bediener**

De bediener wordt door de beheerder geschoold voor de toegewezen taken en de mogelijke gevaren in geval van onjuist gebruik. De bediener mag taken buiten het normale gebruik uitvoeren alleen als dit in de handleiding vermeld wordt en als hij door de beheerder speciaal met deze taak belast werd.

#### **Gespecialiseerde elektriciens**

Gespecialiseerde elektriciens zijn in staat om werkzaamheden aan de elektrische uitrustingen uit te voeren en mogelijke gevaren te identificeren en voorkomen, dankzij hun opleiding en hun kennis van de relevante normen en specificaties. De elektriciens werd speciaal opgeleid voor de werkomgeving waarin hij werkt en kent de normen en specificaties die toegepast moeten worden.

#### **Specialisten**

De specialisten zijn in staat om werkzaamheden aan de installaties op hun vakgebied uit te voeren en mogelijke gevaren te identificeren en voorkomen, dankzij hun opleiding en hun kennis van de relevante normen en specificaties die toegepast moeten worden.

#### **Geschoolde personen**

De geschoolde personen werden door de beheerder opgeleid voor de toegewezen taken alsook voor de mogelijke gevaren in geval van ongeschikt gebruik.





## INFORMATIE

Alle mensen, die met de machine werken, moeten:

- De voldoende kwalificatie hebben,
- De instructies van deze handleiding aandachtig volgen.

Bij oneigenlijk gebruik:

- Ontstaan er gevaren voor het personeel,
- Kan de machine en andere voorwerpen beschadigd worden,
- Kan de werking van de machine beïnvloed worden.

## 1.7 Veiligheid tijdens het werk



### WAARSCHUWING!

**Risico van inademing van stof en gevaarlijke dampen voor de gezondheid.**

**In functie van de te behandelen materialen en de gebruikte producten, kan hij zich stof en dampen voordoen die de gezondheid benadelen.**

**Zie erop toe dat het gevaarlijke stof en de dampen voor de gezondheid vanaf hun verschijnen worden geabsorbeerd, teruggetrokken uit de zone van werk of gefiltreerd.**

**Gebruik een aangepast afzuigstelsel.**



### WAARSCHUWING!

**Risico van brand en explosies door het gebruik van brandbare materialen of koelsmeermiddelen.**

**Voor de behandeling van brandbare materialen (bijv. aluminium, magnesium) of brandbare adjuvans (bijv. alcohol), moet u aanvullende maatregelen treffen om een gezondheidsgevaar.**

## 1.8 Veiligheidsvoorzieningen

Gebruik de bandzaag enkel met volledig functionerende veiligheidsvoorzieningen.

Zet de machine onmiddellijk stil wanneer een veiligheidsvoorziening hapert of niet meer werkt.

U bent daarvoor verantwoordelijk!

Na het herstellen van een defect aan de veiligheidsvoorziening mag de machine alleen gestart worden als:

- De oorzaak van het defect weggenomen is,
- U zich ervan vergewist hebt dat hierdoor geen gevaar ontstaat voor u, uw omgeving of het milieu.



### WAARSCHUWING!

**Wanneer de veiligheidsvoorziening overbrugd wordt, verwijderd of op eender welke manier buiten functie gesteld wordt, brengt u uzelf en anderen die aan de bandzaag werken in groot gevaar.**

**Mogelijke gevolgen zijn:**

- Aanraken van draaiende en rondlopende delen,
- Letsels door wegvliegende werkstukken of onderdelen
- Een dodelijke stroomstoot

De bandzaag is van volgende veiligheidsvoorzieningen voorzien:

- Een beschermkap op de zaagbeugel,
- Een beschermkap op de zaagbladgeleiding.

Het zaagblad wordt met een beschermkap bedekt.

De beschermkap bedekt het draaiende zaagblad aan de achterkant.



## **WAARSCHUWING!**

**Gevaar voor letsels! De tanden van het zaagblad zijn scherp. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de beschermkap afneemt om het zaagblad te vervangen.**



## **WAARSCHUWING!**

**De veiligheids- en isolatievoorzieningen, die ter beschikking gesteld en met de machine meegeleverd worden, dienen tot het verminderen van risico's, veroorzaakt door wegspringende werkstukken of brokstukken, maar nemen dit risico niet geheel weg. Werk altijd voorzichtig en hou de limietwaarden van uw zaagproces in het oog.**

## **1.9 Veiligheidscontrole**

Controleer de bandzaagmachine regelmatig.

Controleer alle veiligheidsvoorzieningen:

- Voor iedere inwerkstelling,
- Eenmaal per week (bij doorlopend werk),
- Na ieder onderhoud of reparatie.

## **1.10 Lichamelijke beschermingen**

Bij bepaalde werken moet persoonlijke bescherming voorzien zijn.



Bescherm uw gezicht en ogen: Draag een veiligheidshelm met gezichtsbescherming bij het uitvoeren van werk, dat uw gezicht en ogen aan gevaren blootstelt.



Gebruik veiligheidshandschoenen, wanneer u scherpe delen in de hand neemt.



Gebruik veiligheidsschoenen bij het monteren, uiteenhalen en transporteren van zware onderdelen of bij het transporteren van de bandzaagmachine.



Gebruik gehoorbescherming, wanneer het geluidsniveau (emissie) in de werkplaats 80 dB (A) overschrijdt.

Controleer alvorens te beginnen werken, dat de voorgeschreven persoonlijke uitrusting zich op de werkplaats bevindt.



## **AANDACHT!**

**Verontreinigde of gecontamineerde persoonlijke bescherming kan ziektes veroorzaken. Het moet na ieder gebruik, of ten minste één keer per week gereinigd worden.**

## 1.11 Veiligheid tijdens het werk



### WAARSCHUWING!

**Zorg ervoor dat u voor het in gang zetten van de bandzaagmachine controleert of dit geen personen in gevaar zal brengen of materiaal zal beschadigen.**

Vermijd onveilige werkmethodes:

- De instructies vermeld in deze handleiding moeten strikt nageleefd worden tijdens de montage, het gebruik, het onderhoud en reparaties.
- Gebruik een veiligheidsbril!
- Werk niet met de bandzaagmachine als uw concentratie verminderd is, zoals wanneer u medicatie gebruikt.
- Gebruik de voorgeschreven persoonlijke bescherming. Zorg ervoor dat uw werkkledij goed past en draag, indien nodig, een haarnetje.
- Zorg ervoor dat uw werk niemand in gevaar brengt.
- Draag geen veiligheidshandschoenen wanneer u de bandzaagmachine inschakelt via het handvat.

## 1.12 De machine uitschakelen en beveiligen



Trek de stekker uit het stopcontact alvorens enige onderhouds- of herstellingswerken uit te voeren.

## 2 Technische gegevens

	SP11V	SP13V
Vermogen motor	850 W	1000 W
Snijhoek	0° - 45°	0° - 60°
Snijhoek 0° rond	Zie "Snijcapaciteit van de SP11V" op pagina 17	Zie "Snijcapaciteit van de SP13V" op pagina 17
Snijhoek - 45° rond		
Snijhoek - 60° rond		
Snijhoek 0° vierkantig		
Snijhoek - 45° vierkantig		
Snijhoek - 60° vierkantig		
Snijhoek 0° rechthoekig		
Snijhoek - 45° rechthoekig		
Snijhoek - 60° rechthoekig		
Snelheid van het zaagblad	30 - 80 m/min	30 - 80 m/min
Afmetingen van het zaagblad	1335 x 13 x 0,65 mm	1440 x 13 x 0,65 mm
Benodigde ruimte (ongeveer)	720 x 320 mm	720 x 320 mm
Gewicht	19 kg	19,5 kg
Afmetingen van de verpakking	724 x 375 x 463 mm	724 x 375 x 463 mm
Omgevingsvereisten, temperatuur	- 10°C tot + 50°C	- 10°C tot + 50°C
Omgevingsvereisten, vochtigheid	Max. 90%	Max. 90%

## Emissies

Het geluidsniveau (Emissie) van de bandzaag bedraagt 80 dB (A). Wanneer meerdere machines in de omgeving van de bandzaag in werking gesteld worden, kan de juridisch toegelaten maximumwaarde van 80 dB (A) op de plaats van de bediener overschreden worden.



### INFORMATIE

Deze numerieke waarde werd aan een nieuwe machine onder werkingsvoorwaarden in overeenstemming met de bestemming gemeten. In functie van de leeftijd of van de slijtage van de machine verandert het geluidsgedrag van de machine.



### INFORMATIE

Voor de aangehaalde numerieke waarde gaat het om een niveau van uitzending en niet noodzakelijkerwijs van een zeker werk niveau.

Hoewel er een verband tussen het niveau van geluidsuitzending en het niveau van geluidsmilieuverontreiniging is kan de eerste niet op betrouwbare wijze gebruikt worden om vast te stellen als andere maatregelen van voorzorg noodzakelijk zijn of niet.

De volgende factoren beïnvloeden de reële graad van geluidsverontreiniging van de bediener:  
Kenmerken van het werkstuk, bvb. afschrijving gedrag,  
Andere geluidsbronnen, bvb. het aantal machines,  
Andere processen die in de nabijheid plaatsvinden en duur van de blootstelling aan lawaai voor de bediener.

Bovendien kunnen de aanvaardbare geluidsniveaus per land verschillen door de nationale bepalingen.

Deze informatie over de geluidsuitzendingen moet de ondernemer van de machine toelaten het gevaar en de risico's beter te waarderen.



### AANDACHT!

**In functie van de te wijten totale last aan de geluidshinder en de onderliggende grenswaarden moet de bediener van de machine de aangepaste oorbescherming dragen.**



**Wij bevelen hun aan gewoonlijk een oorbescherming te gebruiken.**

## 3 Uitpakken en aansluiten

De bandzaagmachine wordt voorgeassembleerd geleverd.

### 3.1 Leveromvang

Vergelijk het leveringsvolume met de afleveringsbon.

Controleer de staat van de bandzaagmachine meteen na ontvangst en claim mogelijke schade aan de laatste koerier, ook al is de verpakking niet beschadigd. Om een claim aan het transportbedrijf te verzekeren, raden we aan de machines, toestellen en de verpakking voorlopig in de status, waarin u de schade vaststelde, te laten of foto's te nemen van deze status. Meld ons enige andere claims binnen de zes dagen na ontvangst. Controleer of alle delen stevig vastzitten.

### 3.2 Opslag



#### **AANDACHT!**

**Een foute en ongeschikte opslag kunnen leiden tot de beschadiging of de vernietiging van de elektrische en mechanische machineonderdelen.**

**Berg de verpakte en onverpakte delen enkel op onder de juiste omgevingsomstandigheden.**

**Volg de instructies en de informatie op de vervoerskist.**

Consulteer Optimum Maschinen Germany GmbH als de machine en de accessoires voor meer dan drie maanden worden opgeslagen of als deze onder andere omgevingsomstandigheden dan hier beschreven worden opgeborgen.

### 3.3 Opstellen en monteren

#### 3.3.1 Vereisten voor de opstelplaats

Zorg ervoor dat de werkomgeving rond de bandzaagmachine voldoet aan de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.



#### **INFORMATIE**

De plaats van de installatie moet aan bepaalde criteria voldoen, om een goede functionaliteit, hoge werknauwkeurigheid en een lange levensduur te garanderen.

Hou rekening met de volgende punten:

- Het toestel mag enkel in een droge en goed geventileerde ruimte geïnstalleerd en gebruikt worden.
- Vermijd plaatsen dicht bij machines, die spanen of stof veroorzaken.
- De opstelplaats moet vrij zijn van vibraties, en moet zich ook op een afstand van persen en schaafmachines, etc. bevinden.
- De ondergrond moet geschikt zijn voor een bandzaagmachine.
- Alle uitstekende delen, zoals stoppen, handvaten, etc. moeten indien nodig door de klant beveiligd worden om te voorkomen dat personen in gevaar worden gebracht.
- Voorzie genoeg plaats voor het personeel, dat de machine voorbereidt en bedient en het materiaal transporteert.
- Zorg er ook voor dat de machine toegankelijk is voor de montage en onderhoudswerken.
- Voorzie voldoende verlichting (minimum waarde: 500 lux, opgemeten aan de bovenkant van het toestel). Bij onvoldoende verlichting, moet er voor bijkomende verlichting worden gezorgd, bv. met een afzonderlijke werkklamp.

- De stekker van de bandzaagmachine moet vrij toegankelijk zijn.



**AANDACHT!** Leg de aansluitkabel van de machine zodanig, dat men er niet over kan struikelen.

## 3.4 Eerste ingebruikname



### **AANDACHT!**

Controleer voor het opstarten van de machine alle schroeven, armaturen en veiligheidsvoorzieningen en draai de schroeven vast indien nodig.



### **WAARSCHUWING!**

Risico's, veroorzaakt door het gebruik van ongeschikte zaagbanden. Gebruik enkel zaagbanden, die de snelheidsvereisten en de mogelijke ladingen kunnen weerstaan.



### **WAARSCHUWING!**

Wanneer de bandzaagmachine voor het eerst in gebruik wordt genomen door onervaren personeel, brengt u de mensen en de machine in gevaar.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik.

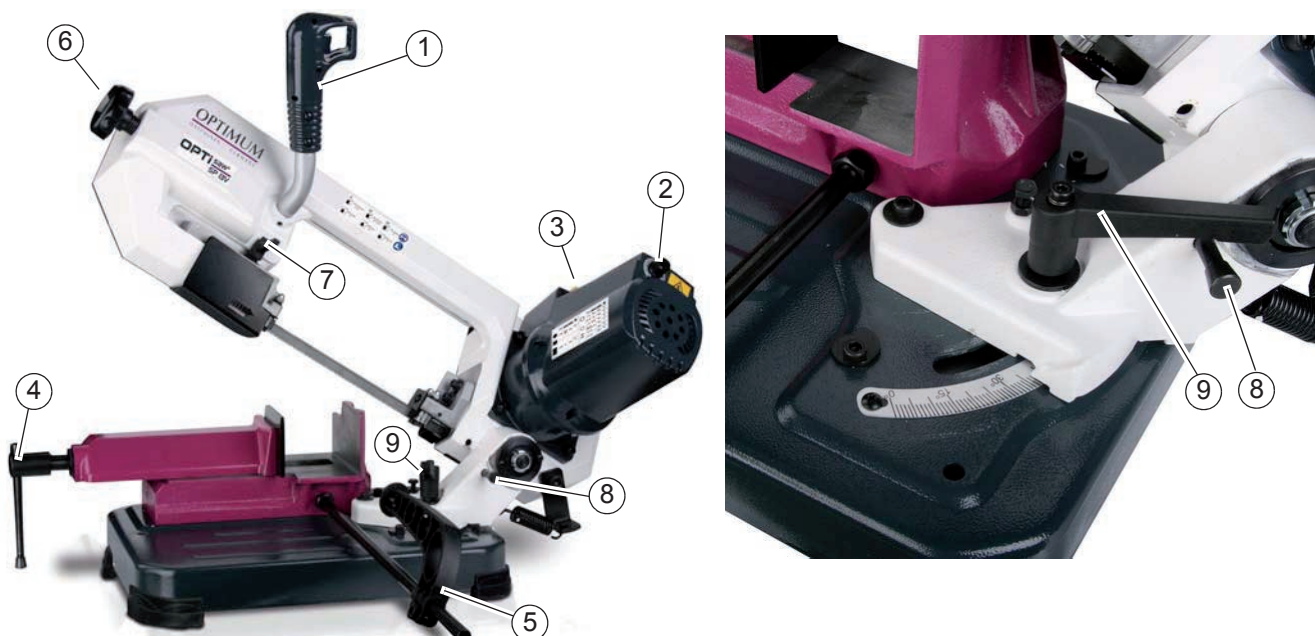
*Zie "Kwalificatie van het personeel" op pagina 8*

### 3.4.1 Elektrische aansluiting

- Sluit de elektriciteitskabel aan.
- Controleer de zekering van uw elektrische voeding volgens de technische instructies over de aandrijfmotor van de bandzaagmachine.

## 4 Bediening

### 4.1 Overzicht



Pos.	Omschrijving	Pos.	Omschrijving
1	Handvat met drukknop	2	Snelheid van het zaagblad
3	AAN/UIT-knop	4	Spanhendel van de machineklem
5	Materiaalaanslag	6	Handwiel voor zaagbladspanning
7	Spanhendel van de zaagbladgeleiding	8	Vergrendelingspin
9	Klemhendel van de zaagbeugel		

### 4.2 Het werkstuk inleggen

De machineklem dient als kleminrichting van het werkstuk.

De machineklem bestaat uit:

- Een werktafel,
- Klemmen,
- Een handwiel.

Leg het te zagen werkstuk in de machineklem.

Draai de spanhendel (4) naar rechts tot het werkstuk stevig ingeklemd zit.



#### **AANDACHT!**

**Zorg er voor dat het werkstuk werkelijk stevig ingeklemd zit.**

## 4.3 Zaagbladsnelheid

Stel de zaagbladsnelheid in (2).

	mm	Z x p <sup>m</sup>	m/min.	Stufe/step
●	< 30	8/12 (10)	50	3
■	> 30	6	40	2
□	< 3	18	80	6
○	>3 >5	14	60	5
□	< 5	8/12	50	3
I	Edelstahl high-grade steel		30	1
	Aluminium		60	5
	Aluminium		80	6

## 4.4 Keuze van de vertanding en vorm van de tanden

Kies voor het gebruik van de bandzaagmachine een correct zaagblad of een zaagblad met correcte vertanding.



### AANDACHT!

Als de vertanding te klein en de te snijden lengte te lang is, kunnen de spanen niet opgenomen worden door de opening tussen de tanden.  
Als de vertanding te groot is, begint de zaagtand te pikken; dit kan afbraak van de tanden veroorzaken.

### Voorbeeld:

Wanddikte van het materiaal in profiel 3 mm = vertanding 10

Massief materiaal met een diameter van 40 mm = vertanding 12

## 4.5 Instelling van de snijhoek

De bandzaagmachine SP11V kan ingesteld worden tot onder een snijhoek van 45°. De bandzaagmachine SP13V kan ingesteld worden tot onder een snijhoek van 60°.

Maak de klemhendel (9) los en stel de gewenste hoek in.



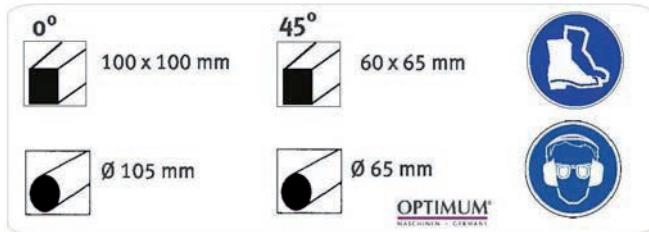
### AANDACHT!

Zorg ervoor dat het zwenkende gedeelte van de zaag schoon en spaanvrij is, alvorens deze aan te passen.

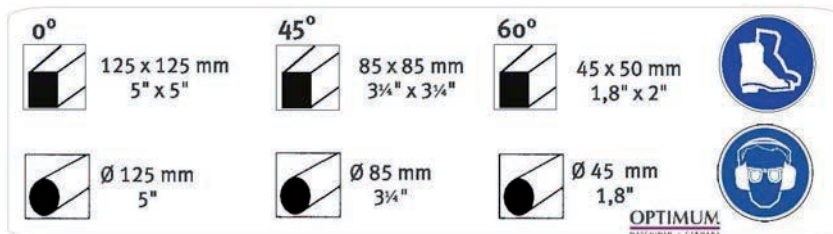
- Maak de klemhendel (9) los.
- Draai de zaagbeugel in de vereiste snijpositie met behulp van de schaal voor de hoekinstelling.
- Draai de klemhendel terug dicht.



## Snijcapaciteit van de SP11V



## Snijcapaciteit van de SP13V



## 4.6 De machine inschakelen

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Trek de vergrendelingspin (8) uit.
- Schakel de bandzaagmachine in (3).
- Druk op de knop aan de handgreep van de hefboom.
- Duw de hefboom naar beneden, in de richting van het werkstuk (1).

## 4.7 De machine uitschakelen

- Duw de hefboom naar boven.
- Laat de drukknop aan de handgreep van de hefboom los.
- Laat de zaagbeugel opnieuw zakken en plaats de vergrendelingspin (8).

## 4.8 Gebruik van koelmiddel

**WAARSCHUWING!**  

**Uitwerpen of overlopen van koel- en smeermiddel. Zorg ervoor dat het koelsmeermiddel niet op de vloer terechtkomt. Koelmiddelen, die op de vloer gemorst worden, moeten onmiddellijk verwijderd worden.**

Gebruik een geschikt koelreservoir bij het gebruik van koelmiddel.

**AANDACHT!**  

**Schade aan elektrische en elektronische onderdelen, als het koelmiddel door de ventilator van de aandrijving naar binnen komt.**

Gebruik snijolie of koelmiddelen tijdens het zagen. Droog vervaardigen is ook mogelijk, afhankelijk van het materiaal van het werkstuk. De reinigingsmethodes moeten aangepast worden naargelang de spaanafvoer.

## 5 Onderhoud



### AANDACHT!

Een regelmatig en zorgvuldig onderhoud is een essentiële voorwaarde voor :

- De bedrijfszekerheid,
- Een storingsvrije werking,
- Een lange levensduur van de machine,
- De kwaliteit van het afgewerkte product.

Alle installaties en uitrustingen van andere fabrikanten moeten in optimale condities.

### 5.1 Veiligheid



### WAARSCHUWING!

De gevolgen van slecht onderhoud of slecht uitgevoerde reparaties kunnen de volgende zijn :

- Zware letsels voor de bediener van de bandzaag,
- Schade aan de bandzaag.

Enkel gekwalificeerd personeel mag de bandzaagmachine onderhouden of reparaties uitvoeren.

#### 5.1.1 Voorbereiding



### WAARSCHUWING!

Werk aan de machine enkel wanneer de voedingskabel uitgetrokken is.

### 5.2 Inspectie en onderhoud

Bij operationele storingen, die veroorzaakt worden door het niet naleven van de instructies in deze handleiding, kan Optimum Maschinen Germany GmbH niet aansprakelijk gesteld worden en vervalt de garantie.

Gebruik voor onderhoud enkel:

- Feilloos en gepast gereedschap,
- Originele onderdelen of onderdelen uit sets, die uitdrukkelijk toegestaan worden door Optimum Maschinen Germany GmbH.

### 5.3 Het zaagblad vervangen

Maak de stekker van de bandzaagmachine los uit het stopcontact.



### AANDACHT!

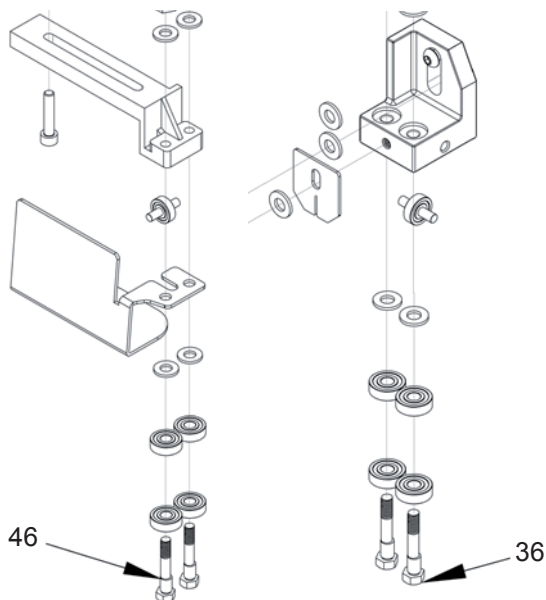
**Snijgevaar, ga voorzichtig te werk bij de hieronder beschreven stappen. Gebruik de voorgeschreven persoonlijke beschermingsuitrusting.**

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de beschermkap van de zaagband.
- Verwijder de achterklep van de zaagbeugel.
- Maak de zaagbladspanning losser (ó).
- Til het zaagblad op van het zaagbladgedrijfswiel.

- Plaats het nieuwe zaagblad op de drijfwielen van de zaagbladgeleiding. Let op de juiste richting van de tanden het zaagblad.



- Draai het handwiel (6) in wijzerszin om de zaagbladspanning te verhogen. U hebt de correcte zaagbladspanning bereikt, wanneer u het zaagblad kan bewegen met een kracht van ongeveer 40 N in het midden met 2 mm.
- Pas het zaagbladlager zodanig aan met de excentrische bouten (46) en (36) dat het zaagblad niet meer heen en weer kan worden bewogen, de zaagbladlagers kunnen nog steeds manueel worden gedraaid.



### INFORMATIE

Het tandwielmechanisme in de aandrijfmotor is permanent gesmeerd. Het is niet nodig om dit opnieuw te smeren.

## 5.4 Dagelijks onderhoud

- Verwijder de spanen en maak de machine schoon.
- Controleer of de beschermkappen goed vastzitten.

## 5.5 Storingen

Storingen	Oorzaken/mogelijke gevolgen	Oplossingen
Overbelasting van de motor	Verstopte koelluchtafzuiging	Controleren en schoonmaken
	Motor niet goed bevestigd	Vereist technische service! Laat de machine repareren in de werkplaats
	Zaagbladaandrijving slecht bevestigd	
Motor start niet	Magneetspoel onderspanningsschakeling KA of motor defect	Vraag hulp aan gespecialiseerde elektriciens
	De thermische beveiliging van de motor is defect	
Geringe levensduur van het zaagblad (de tanden worden bot)	Kwaliteit van het zaagblad is niet geschikt voor dit materiaal	Zaagblad van hogere kwaliteit
	Een verkeerde ruimte tussen de tanden veroorzaakt tandbreuk (de gebroken tand in het werkstuk maakt de andere bot)	Selecteer de correcte tandafstand
	Onvoldoende afkoeling	Gebruik de koelinrichting
	Te hoge snijsnelheid	Verminder de snijsnelheid
Tandbreuk	De spaanruimte in het zaagblad is overladen, de tandafstand is fout	Gebruik een zaagblad met een andere tandafstand
Gedraaide snede (zaagblad verloopt)	Zaagblad is bot	Vervang
	Snijdruk is te hoog	Verminder
	Het zaagblad is defect (onregelmatig getand)	Vervang
De zaag schokt of breekt buitengewoon vaak	Snijsnelheid is te hoog	Verminder de snelheid
	De tanden zijn te bot of te smalle ruimte tussen de tanden	Gebruik een ander zaagblad
	De zaag schokt omdat de spanen in de openingen van het zaagblad blijven	Gebruik een gepast zaagblad
	Het zaagblad is omgekeerd aan de draairichting geïnstalleerd	Installeer het zaagblad correct
Snede is niet rechthoekig maar parallel	Het materiaal rust niet op beide bekken van de machineklem	Bevestig het werkstuk correct
	Bandzaagmachine is niet op 90° ingesteld	Stel de bandzaagmachine correct in

## 6 Bijlage

### 6.1 Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd. De hier bedoelde rechten, bijzonder de vertaling, het opstel, de beelden en schema's, radio- of TV-uitzendingen, reproductie in fotoreportage of gelijksoortig, het opslaan in een of andere database, ook bij slechts gedeeltelijk gebruik, blijven de eigendom van het bedrijf en vereisen onze schriftelijke toestemming.

Op ieder ogenblik kunnen technische veranderingen gebeuren.

### 6.2 Klachten en waarborg

De garantieperiode bedraagt 6 maand bij industrieel gebruik. Naast de juridische klachten van de klant tegen de verkoper geeft OPTIMUM GmbH, Robert-Pflegerstraße 26, D-96103 Hallstadt, geen andere garantie dan deze in dit document genoemde of van een contractuele reglementering.

1. De bezwaar- of waarborgprocedure gebeurt naar keuze van OPTIMUM GmbH of rechtstreeks met OPTIMUM GmbH of met een van zijn verdelers. Gebrekkige producten of onderdelen worden hersteld of geruild. De geruilde producten of onderdelen worden weer ons eigendom.
2. Voor iedere klacht moet u een aankoopbewijs verschaffen. Dit moet met de computer gemaakt zijn en erop moeten zich de aankoopdatum, het soort machine en eventueel het serienummer bevinden. Zonder aankoopbewijs kan geen enkel herstelwerk gebeuren.
3. De klachten worden niet aanvaard in volgende gevallen :
  - Misbruik van het product, bijvoorbeeld overbelasting van een apparaat
  - Eigen fout wegens misbruik of het niet naleven van de handleiding
  - Nalatigheid of misbruik van een ongeschikt materieel
  - Niet toegelaten wijzigingen of herstellingen
  - Onvoldoende inrichting of beveiliging van de machine
  - Het niet naleven van de inrichting- en gebruiksvoorwaarden
  - Atmosferische elektrische schok, overspanning, bliksem of chemische invloed
4. De klachten worden niet aanvaard en de waarborg werkt ook niet in volgende gevallen:
  - Normale versleten onderdelen zoals riemen, kogellagers, lampen, filters, verbindingstukken, enz.
  - Niet-reproduceerbare softwarefouten.
5. Herstelwerken die door OPTIMUM GmbH of een van zijn medewerkers gevoerd worden onder een aanvullende garantie betekenen geen erkenning van een fabricagefout. Die herstelwerken stoppen en/of onderbreken de waarborgperiode niet.
6. De bevoegde rechtbank voor handelsbediendes is Bamberg.
7. Als een van de hierboven bepalingen was ondoeltreffend en/of voldoende of gedeeltelijk waardeloos zou de wil van de borg gelden en het blijft beperkt tot de in dit document beschreven klachten en waarborg.

## 6.3 Verwijdering van afvalstoffen en recyclage

Ontdoet U van uw apparaat op een milieuvriendelijke wijze, gooi geen afval in de vrije natuur. Volg zorgvuldig de in uw gemeente geldende milieuvoorschriften voor het weggooien van verpakkingen en oude apparaten.

### 6.3.1 Verwijderen



#### **OPGEPAST !**

**Versleten apparaten moeten dadelijk en op een passende wijze verwijderd worden om toekomstig misbruik en gevaar voor het milieu of voor mensen te vermijden.**

- **Schakel de machine uit.**
- **Trek de elektriciteitskabel uit.**
- **Neem alle milieugevaarlijke stoffen van het apparaat af.**
- **Als het geval zich voordoet, neem de batterijen af.**
- **Demonteer het apparaat in handelbare en verwerkbare delen.**
- **Breng de delen van het apparaat en de milieugevaarlijke stoffen naar het afvalverwerkingsbedrijf.**

### 6.3.2 Verwijderen van de verpakking van een nieuw apparaat

Alle verpakkingsmaterialen en accessoires zijn recycleerbaar en moeten daarvoor teruggebracht worden. Het verpakkingshout kan teruggebracht worden voor verwijdering of recyclage.

Kartonnen delen kunnen gegeven worden aan de oud papierverzameling.

De bladen en accessoires zijn van polyethyleen (PE) of polystyreen (PS). Die materialen kunnen weer in gebruik genomen worden na verwerking, als u deze naar een bevoegd afvalverwerkingsbedrijf brengt. Sorteert de verpakkingen voor ze terug te brengen zodat ze gerecycleerd worden.

### 6.3.3 Verwijderen van het oude apparaat



#### **INFORMATIE**

Zorg ervoor dat alle delen van de machine verwijderd worden op voorziene en aanvaarde wijze. Denk eraan dat elektrische apparaten herbruikbare en milieugevaarlijke materialen bevatten. Draag bij aan recyclage en milieubescherming door sorteren en verwijderen op geschikte wijze.

### 6.3.4 Verwijderen van elektrische en elektronische componenten

Zorg ervoor dat de wettelijke voorschriften gevolgd worden voor het verwijderen van elektrische componenten. Het apparaat bevat elektrische en elektronische componenten en mag niet als huisafval weggegooid worden. Volgens het Europese voorschrift 2002/96/EG over oude elektrische en elektronische apparaten en zijn vertaling in de Belgische wetgeving moeten de elektronische werktuigen en elektrische machines gesorteerd, verzameld en teruggebracht worden voor een milieuvriendelijke recyclage.

Als machinegebruiker moet u de nodige informatie verzamelen over het verzamel- en verwijderingsbedrijven in uw streek.

Zorg voor het geschikte verwijderen van batterijen. Gooi de versleten batterijen in de verzameldozen in de winkels of bij de afvalverwijderingsbedrijven van uw gemeente.

## 6.3.5 Verwijderen van koel- en smeermiddelen



### **OPGEPAST !**

**Zorg voor een milieuvriendelijk verwijderen van versleten smeer- en koelmiddel. Volg de voorschriften van de afvalverwijderingsbedrijven van uw gemeente.**



### **INFORMATIE**

**Koeling- en smerige emulsies mogen niet gemengd worden, omdat enkel niet gemengde smerige emulsies kunnen gerecycleerd worden zonder voorbehandeling.**

## 6.4 Behandeling van apparaten en gemeentelijke voorschriften

Behandeling van versleten elektrische en elektronische apparaten (geldig in de landen van de Europese Gemeenschap en andere Europese landen die over een selectieve afvalverzamelingsysteem beschikken).



Dit symbool op het product en zijn verpakking duidt aan dat dit product niet zoals een huisafval mag behandeld worden. Het moet dus teruggebracht worden naar een geschikt bedrijf voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten. Zodoende helpt u de nadelen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. De recyclage van materialen helpt de natuurlijke rijkdommen te bewaren.

Voor verdere informatie over de recyclage van dit product, contacteer uw gemeente, het recyclagepark of de verkoper van het product.



Dit symbool op het product of zijn verpakking duidt aan dat het product in overeenstemming is met de Europese aanwijzing 2002/95/GE.

## 6.5 Opmerkingen over het product

Na het verkoop zijn we verplicht onze producten na te kijken.

Gelieve ons alle opmerkingen en suggesties aan te melden over onze machines, bijzonder

- Uw ervaring met de machine, die andere gebruikers interesseert,
- De mogelijke storingen,
- Mogelijke veranderingen van regelingen.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

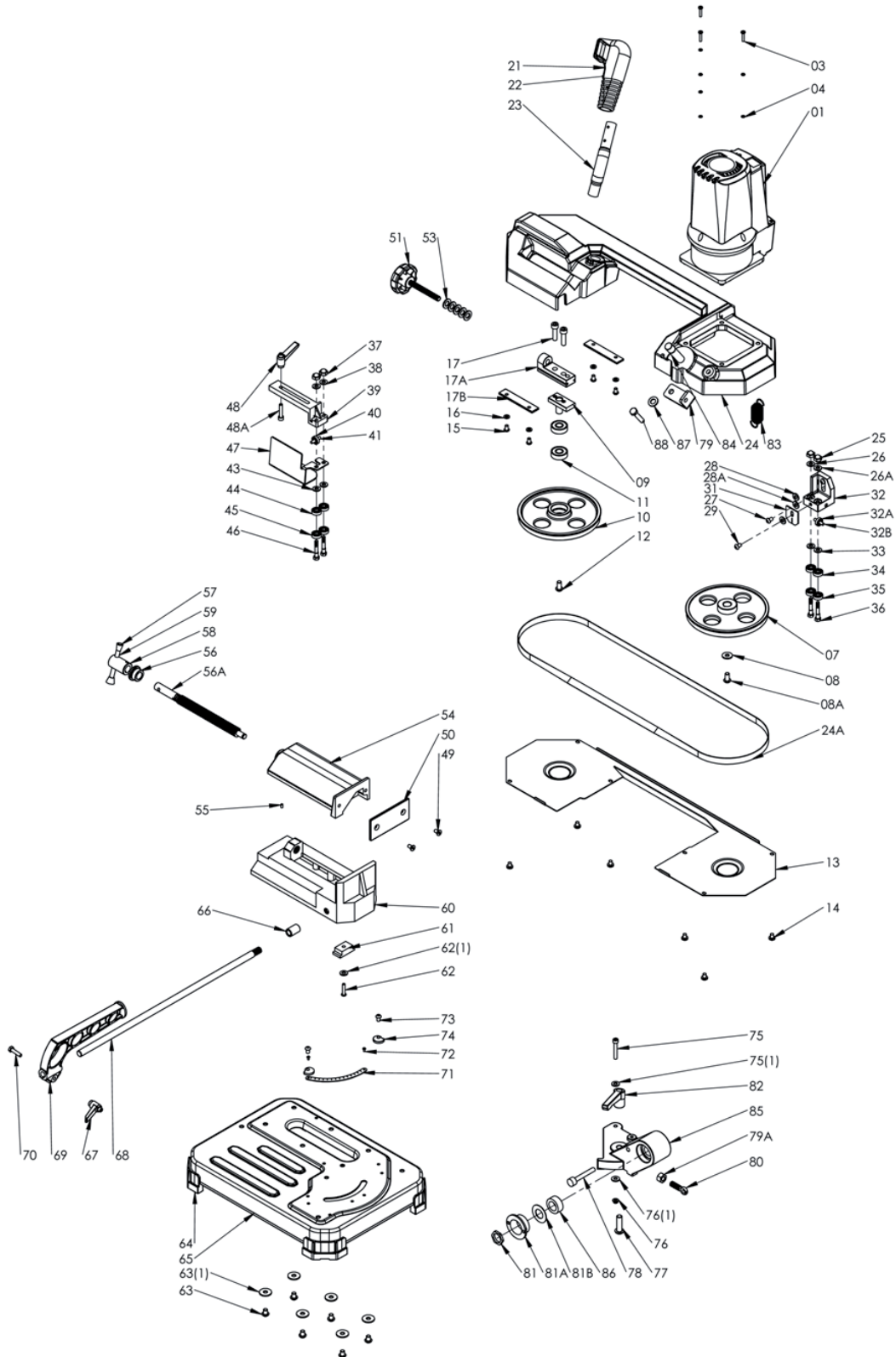
---

Optimum Maschinen Germany GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt  
Telefax +49 (0) 951 - 96 822 - 22  
E-mail: [info@optimum-maschinen.de](mailto:info@optimum-maschinen.de)

of uw verdeler:  
VYNCKIER TOOLS nv  
Patrick Wagnonlaan 7  
B-7700 Moeskroen  
E-mail: [info@vynckier.biz](mailto:info@vynckier.biz)



## 7 Onderdelen



# OPTIMUM

MASCHINEN - GERMANY

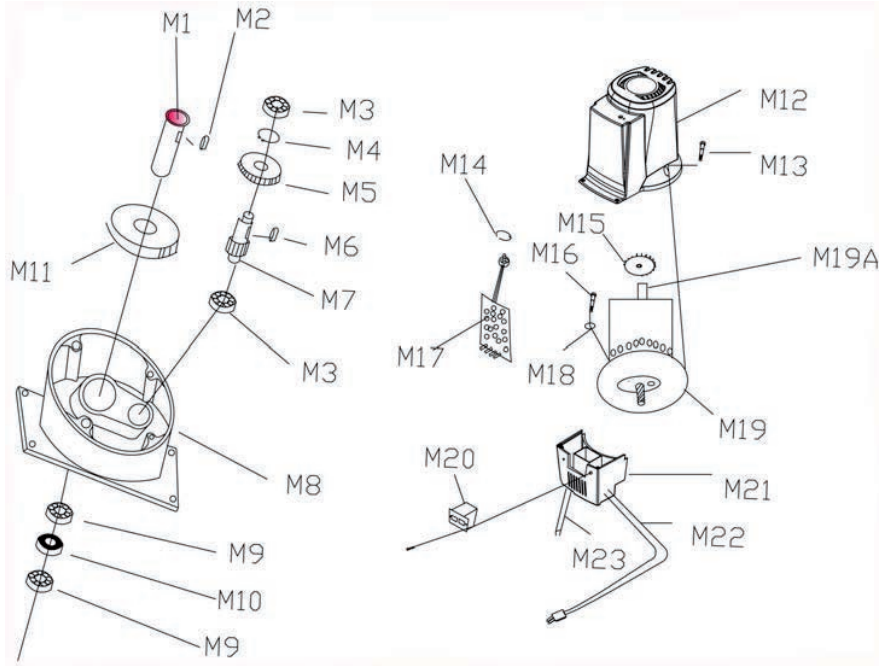


Fig. 7-1 Aandrijfmotor nr. 1

## 7.0.1 Onderdelen

Pos.	Bezeichnung	Description	Menge		Artikelnummer	Artikelnummer
			Qty.		Item no.	Item no.
					<b>SP11V</b>	<b>SP13V</b>
1	Antriebsmotor	Driving motor	1	51001(2)	0330007001	0330007501
3	Schraube 8x25	Screw 8x25	4	XCCMWS6825	0330007003	0330007503
4	Federscheibe	Spring Washer M8	4	XCWMWCC8	0330007004	0330007504
7	Sägebandrolle Motor	Motor Flywheel	1	51007	0330007007	0330007507
8	Scheibe M6	Washer M6	1	XCWMC6.5131	0330007008	0330007508
8A	Schraube M6x12	Screw M6x12	1	XCWAS6612	0330007008A	0330007508A
9	Mitnehmerbolzen	Dog Pin	1	51009	0330007009	0330007509
10	Sägebandrolle	Return Flywheel	1	51010	0330007010	0330007510
11	Lager 6201ZZ	Bearing 6201ZZ	2	QX6201	0330007011	0330007511
12	Schraube 8x16	Screw 8x16	1	XCCMJS6816	0330007012	0330007512
13	Gehäuseabdeckung	Body Cover	1	12013OP	0330007013	0330007513
14	Schraube 4x8	Screw 4x8	4	XCM21W48	0330007014	0330007514
15	Schraube 5x10	Screw 5x10	4	XCCMWS6816	0330007015	0330007515
16	Federscheibe M5	Spring washer M5	4	XCWMWCC5	0330007016	0330007516
17	Stellschraube 8x16	Set screw 8x16	1	XCCMJS6816	0330007017	0330007517
17A	Gleitstück Sägebandspannung	Blade Tension Sliding Block	1	51017A	0330007017A	0330007517A
17B	Gleitschiene	Slide	2	51017B	0330007017B	0330007517B
21	Endabschalter	Limit switch	1	51021	0330007021	0330007521
22	Griff	Handle	1	51022OP	0330007022	0330007522
23	Rohr	Tube	1	51023	0330007023	0330007523
24	Gehäuserahmen	Body frame	1	12024OP	0330007024	0330007524
24A	Sägeband	Blade	1	12024*1	0330007024A	0330007524A
25	Mutter M6	Nut M6	2	X2M2A6	0330007025	0330007525
26	Scheibe M6	Washer M6	2	XCWMC6.5131	0330007026	0330007526
26A	Federscheibe M6	Spring Washer M6	1	XCWMWCC6	0330007026A	0330007526A
27	Schraube 6x25	Screw 6x25	2	XCCMWS6625	0330007027	0330007527
28	Scheibe M6	Washer M6	2	XCWMC6.5131	0330007028	0330007528
28A	Federscheibe M6	Spring Washer M6	1	XCWMWCC6	0330007028A	0330007528A
29	Schraube 5x10	Screw 5x10	1	XCCMS6510	0330007029	0330007529
31	Späneabstreifer	Chip fence	1	15008*1	0330007031	0330007531
32	Feststehende Sägebandführung	Fixed blade guide plate	1	51032	0330007032	0330007532
32A	Lager 625	Bearing 625	1	QX625	0330007032A	0330007532A
32B	Stift	Pin	1	51032B	0330007032B	0330007532B
33	Scheibe M6	Washer M6	2	XCWMC6.5131	0330007033	0330007533
34	Lager 607	Bearing 607	2	QX607(1)	0330007034	0330007534
35	Lager 607	Bearing 607	2	QX607(1)	0330007035	0330007535

Pos.	Bezeichnung	Description	Menge		Artikelnummer	Artikelnummer
			Qty.		Item no.	Item no.
					SP11V	SP13V
36	Exzenterbolzen Sägebandführung	Bias axis	2	51036	0330007036	0330007536
37	Mutter M6	Nut M6	2	X2M2A6	0330007037	0330007537
38	Scheibe M6	Washer M6	2	XCWMC6.5131	0330007038	0330007538
39	Arm	Arm	1	12039	0330007039	0330007539
40	Lager 625	Bearing 625	2	QX625	0330007040	0330007540
41	Stift	Pin	2	51041	0330007041	0330007541
43	Scheibe M6	Washer M6	2	XCWMC6.6131	0330007043	0330007543
44	Lager 607	Bearing 607	2	QX607(1)	0330007044	0330007544
45	Lager 607	Bearing 607	2	QX607(1)	0330007045	0330007545
46	Exzenterbolzen Sägebandführung	Bias axis	2	51036	0330007046	0330007546
47	Linke Sägebandabdeckung	L.blade guard	1	12047	0330007047	0330007547
48	Bolzen	Bolt	1	27108	0330007048	0330007548
48A	Schraube 6x40	Screw 6x40	1	XCCMWS6640	0330007048A	0330007548A
49	Schraube M6x12	Screw M6x12	1	XCWAS6612	0330007049	0330007549
50	Schraubstockbacken	Vice plate	1	12050	0330007050	0330007550
51	Handrad	Handle wheel	1	51051OP	0330007051	0330007551
53	Scheibe M10	Washer M10	8	XCWMQC10	0330007053	0330007553
54	Schraubstock	Vice	1	51054	0330007054	0330007554
55	Stiftschraube 4x5	Set 4x6	1	XCCMJS646	0330007055	0330007555
56	Buchse	Bushing	1	51056	0330007056	0330007556
56A	Trapezgewindespindel	Acme Screw	1	51056A	0330007056A	0330007556A
57	Griff	Knob	2	51057	0330007057	0330007557
58	Wellendurchführung	Shaft Bushing	1	51058	0330007058	0330007558
59	Griffstange	Handle Rod	1	51059	0330007059	0330007559
60	Schraubstockkörper	Vice base	1	12060	0330007060	0330007560
61	Klemmsitz	Locking seat	1	51061	0330007061	0330007561
62	Schraube M6x25	Screw M6x25	1	XCM6F625	0330007062	0330007562
62(1)	Federscheibe M6	Spring Washer M6	1	XCWMMWCC6	0330007062-1	0330007562-1
63	Schraube 8x16	Screw 8x16	6	XCCMWS6816	0330007063	0330007563
63(1)	Federscheibe M8	Spring Washer M8	1	XCWMMWCC8	0330007063-1	0330007563-1
64	Gummiunterlage	Rubber pad	4	51064OP	0330007064	0330007564
65	Grundplatte	Base	1	51065OP	0330007065	0330007565
66	Mutter M12	Nut M12	1	XCM6A12	0330007066	0330007566
67	Bolzen M6	Bolt M6	1	27108	0330007067	0330007567
68	Anschlagstange	Rod stock stop	1	27106	0330007068	0330007568
69	Anschlagwinkel	Stop Bracket	1	27107	0330007069	0330007569
70	Schraube 6x20	Screw 6x20	1	XCM6F620	0330007070	0330007570
71	Winkeskala	Angle Label	1	12071	0330007071	0330007571
72	Schraube 4x8	Screw 4x8	1	XCM21W48	0330007072	0330007572
73	Schraube 6x12	Screw 6x12	2	XCCMWS6612	0330007073	0330007573
74	Scheibe M6	Washer M6	2	51074	0330007074	0330007574
75	Schraube 6x35	Screw 6x35	1	XCCMWS6635	0330007075	0330007575
75(1)	Scheibe M6	Washer M6	1	XCWMC6.5131	0330007075-1	0330007575-1
76	Mutter M6	Nut M6	1	X2MSA6	0330007076	0330007576
76(1)	Buchse	Bushing	1	51076*1	0330007076-1	0330007576-1
77	Schraube	Screw	1	X2WAT38112	0330007077	0330007577
78	Arretierbolzen	Locking pin	1	51078	0330007078	0330007578
79	Federbügel	Spring Board	1	12079	0330007079	0330007579
79A	Mutter	Nut	1	XCM6A10	0330007079A	0330007579A
80	Federhalterung 10*25	Spring holder10*25	1	12080	0330007080	0330007580
81	Lagermutter	Bearing nut	1	12081	0330007081	0330007581
81A	Buchse	Bushing	1	12081A	0330007081A	0330007581A
81B	Lagerdeckel	Bearing cover	1	12081B	0330007081B	0330007581B
82	Bolzen 3/8	Bolt 3/8	1	51082	0330007082	0330007582
83	Feder	Spring	1	12083	0330007083	0330007583
84	Achse	Axis	1	12084	0330007084	0330007584
85	Lagerbock	Bearing support	1	12085#9016	0330007085	0330007585
86	Lager	Bearing	2	QX30202	0330007086	0330007586
87	Federscheibe M10	Spring Washer M10	1	XCWMMWCC10	0330007087	0330007587
88	Schraube 10*25	Screw 10*25	1	XCCMWS1025	0330007088	0330007588
M1	Hauptwelle	Main shaft	1	51M01	03300070M1	03300075M1
M2	Passfeder	Key	1	2J003	03300070M2	03300075M2
M3	Lager	Bearing	2	QX607(1)	03300070M3	03300075M3
M4	Sicherungsring	C-ring	1	XCWMDCS15	03300070M4	03300075M4
M5	Zahnrad	Gear	1	51M05	03300070M5	03300075M5
M6	Passfeder 5*5*10	Key 5*5*10	1	2J005	03300070M6	03300075M6
M7	verzahnnte Welle	Gear Shaft	1	51M07	03300070M7	03300075M7
M8	Getriebegehäuse	Gear Box	1	51M08	03300070M8	03300075M8
M9	Lager	Bearing	2	QX6202	03300070M9	03300075M9
M10	Dichtungsring	Oil Seal	1	51M10	03300070M10	03300075M10
M11	Zahnrad	Gear	1	51M11	03300070M11	03300075M11

Pos.	Bezeichnung	Description	Menge Qty.		Artikelnummer	Artikelnummer
					Item no.	Item no.
					SP11V	SP13V
M12	Obere Abdeckung	Up Cover	1	51M12 OP	03300070M12	03300075M12
M13	Schraube	Screw	1	XCMJ410	03300070M13	03300075M13
M14	Mutter	Nut	1	XCM6A6	03300070M14	03300075M14
M15	Lüferrad	Fan	1	51M15	03300070M15	03300075M15
M16	Schraube	Screw	1	XCMJ520	03300070M16	03300075M16
M17	Elektrische Inverterkarte	Electrical Board	1	51M17	03300070M17	03300075M17
M18	O-Ring	O-ring	1	51M18	03300070M18	03300075M18
M19	Motor	Motor	1	51M19B(3)	03300070M19	03300075M19
M20	Schalter	Switch	1	51M20	03300070M20	03300075M20
M21	Untere Abdeckung	Down Cover	1	51M21OP	03300070M21	03300075M21
M22	Netzkabel	Power cord	1	2V150V-1A	03300070M22	03300075M22
M23	Kabel Handgriff	Handle Wire	1	2V510NEBES*2	03300070M23	03300075M23

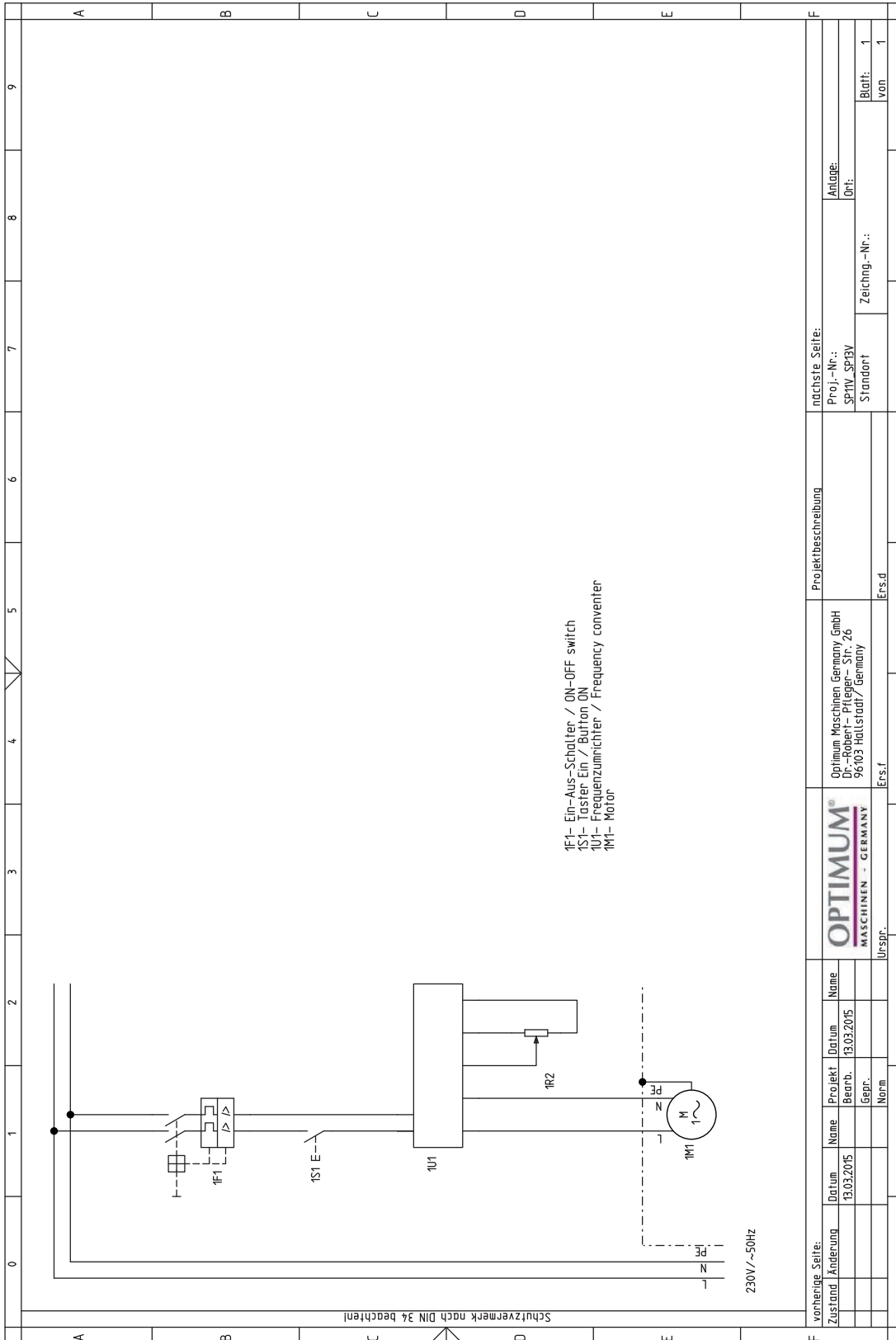
## 7.1 Zaagblad

Bezeichnung	Description	Artikelnummer	Artikelnummer
		Item no.	Item no.
		SP11V	SP13V
HSS Bi-Metall M 42	HSS Bi-Metal M 42		
6 - 10 ZpZ 0°	6 - 10 tpi 0°		335 1546
10 - 14 ZpZ 0°	10 - 14 tpi 0°		335 1547

## 7.2 Optioneel onderstel

Bezeichnung	Description	Artikelnummer	Artikelnummer
		Item no.	Item no.
		SP11V	SP13V
Maschinenunterbau 500 x 470 x 780mm	Machine stand 500 x 470 x 780mm	363 0000	

### 7.3 Schakelschema



## 8 EG-Conformiteitsverklaring SP11V - SP13V

Naar Machine richtlijn 2006/42/EG Bijlage II 1.A

De producent/  
De verdeler:

**Optimum Maschinen Germany GmbH**  
**Dr Robert Pflege Stasse, 26**  
**D 96103 Hallstadt**

### Verklaart hierbij dat het volgende product:

Naam van het product: **Bandzaagmachine**

Machinetype: **SP11V**

**SP13V**

Serienummer: \_\_\_\_\_

Bouwjaar: **20** \_\_\_\_\_

Metaalbandzaag voor ambachtelijke en industriële bedrijven, die aan alle relevante bepalingen van de genoemde richtlijn 2006/42/EG en andere richtlijnen (zie hieronder) voldoet, met inbegrip van de veranderingen die op het moment van deze verklaring van toepassing zijn.

De volgende aanvullende EU-richtlijnen werden toegepast: EMC richtlijn 2014/30/EU, Laagspanning richtlijn 2014/35/EU.

De beschermingen doelstellingen van de EG-richtlijn 2006/42/EG worden nageleefd.

### De volgende geharmoniseerde EG-richtlijnen werden toegepast:

EN 1037:1995+A1:2008 - Veiligheid van machines - Vermijden van onverwacht opstarten.

EN 13898:2003+A1:2009 - Veiligheid van werktuigmachines - Zaagmachines voor koudbewerking van metaal.

EN 61800-5-1 - Elektrische aandrijfsystemen met variabele snelheid 2008-04 + Corrigendum 2

EN 61800-3:2012-09 - Elektrische aandrijvingen met variabele snelheid + Corrigendum 1


EN 50581:2012 - Technische documentatie voor de evaluatie van elektrische en elektronische apparatuur met betrekking tot de beperking van gevaarlijke stoffen.

EN 60204-1:2006/AC:2010 - Veiligheid van machines – Elektrische uitrusting van machines,  
Deel 1 : Algemene verzoeken.

EN ISO 12100:2010 - Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicovermindering.

Verantwoordelijke voor documentatie: Kilian Stürmer. Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D - 96103

Hallstadt 04/02/2015



Kilian Stürmer  
(Directie)